

Nvaanelo ni osuulu



Emakhuwa

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Nvaanelo ni osuulu

Língua:

Emakhuwa

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfero de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima, Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Neves Jacinto Anselmo, Júlio Bernardo, Lucas Bonga, Eduardo Napualo,

Elmano Mucopo, Ana Jahamo e Saraiva A Aibo

Assessoria Linguística e metodológica:

Carlos Manuel e Maurício Bernardo

Ilustração:

Orlando Chissano

Maquetização:

Walter Sambo

Capa:

Orlando Chissano e Walter Sambo

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

2446

N.º do registo:

10054/RLINICC/2019

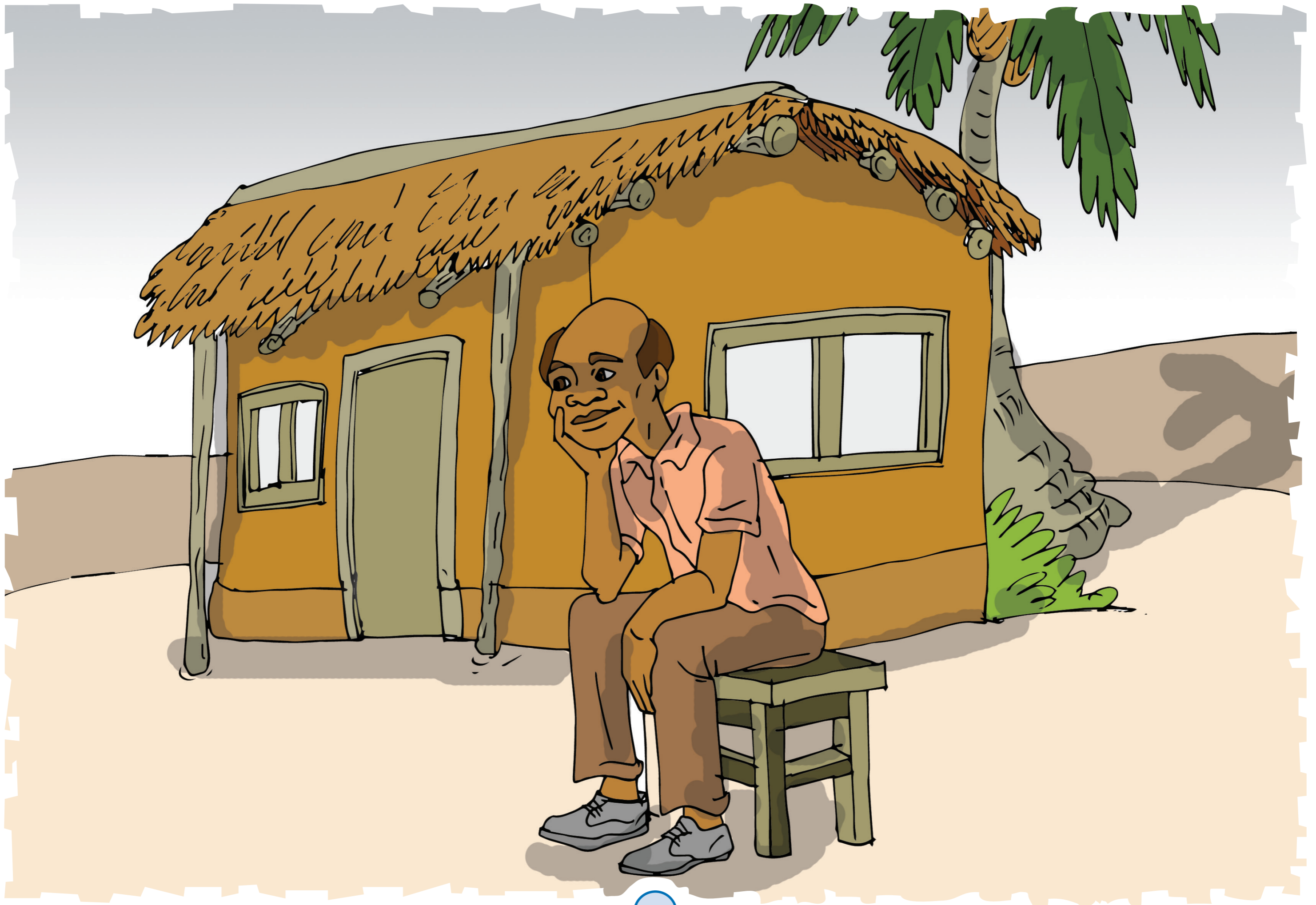
Financiado pela USAID

República de Moçambique



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO

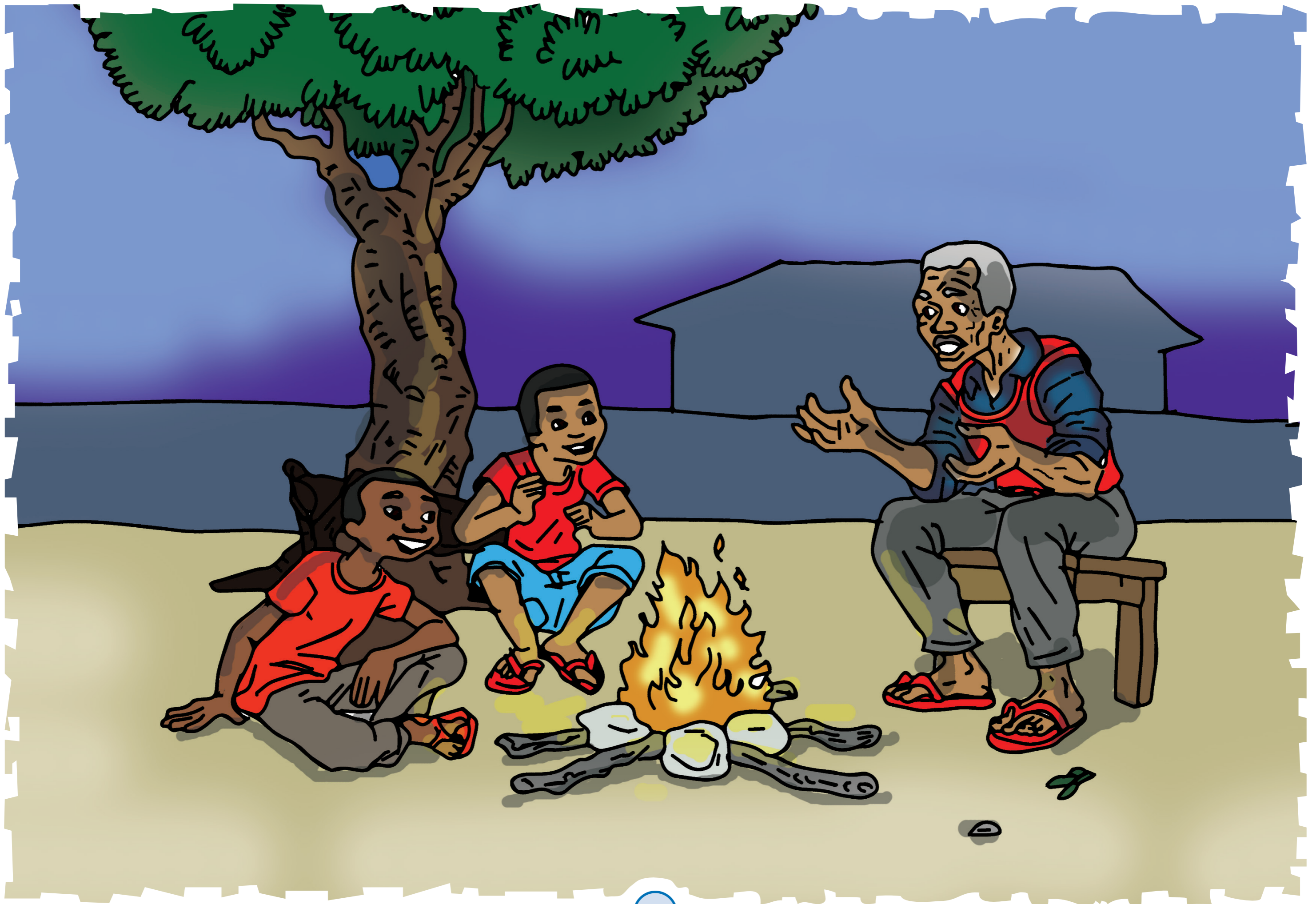




Mulopwana ola ookilanthi va oniitthaniwa Laviyeke.
Laviyeke onikhala ni mwaarawe ni axisulwaawe athanu.
Mwaarawe ori omatta, nto axisulwaawe arowasale oxikola.
Omatta iwo, aathiyana arowale omuhepha nakhuwo wuumale.
Axisulwaawe ansoma oxikola wookhuveela owaani.
Anaxikola awo ansoma ikalaase soovirikana, masi ti oowiiwanana.
Ayili ansoma Ekalaase ya Neeraru, ayili ya Neexexe ni mmosa
onsoma Ekalaase ya Neethanu.
Ala ootheene aana a anayiye anikhala mapuro ovirikana a elapo.



Olelo amiravo anihokolowa oxikola ootteeliwa murima.
Atteeliwe murima okhala wiira aasoma sa wiikasoopa yeettaka.
Purusoori ohaaleela tho wiira ahiweleke mmirini owaani.
Anaxikola aalakela orowa waaleela apwaapu aya seyiyo sootheene.
Noophiya owaani anamwane ahoolya ni aarapiha iparatho.
Ni wiira siiso, aarowasa othweela ni axaapara aya akina.
Athweelaka, yaanuupuwelasa wiira ohiyu anoohimya asommaaya.



Vayilalaaya axisulwaawe Laviyeke yaahilya vamosa ni axineene.
Amalihalaaya olya, awosa yaahikilaathi ni apwaapu aya waattamela
vamooroni anavaanela.

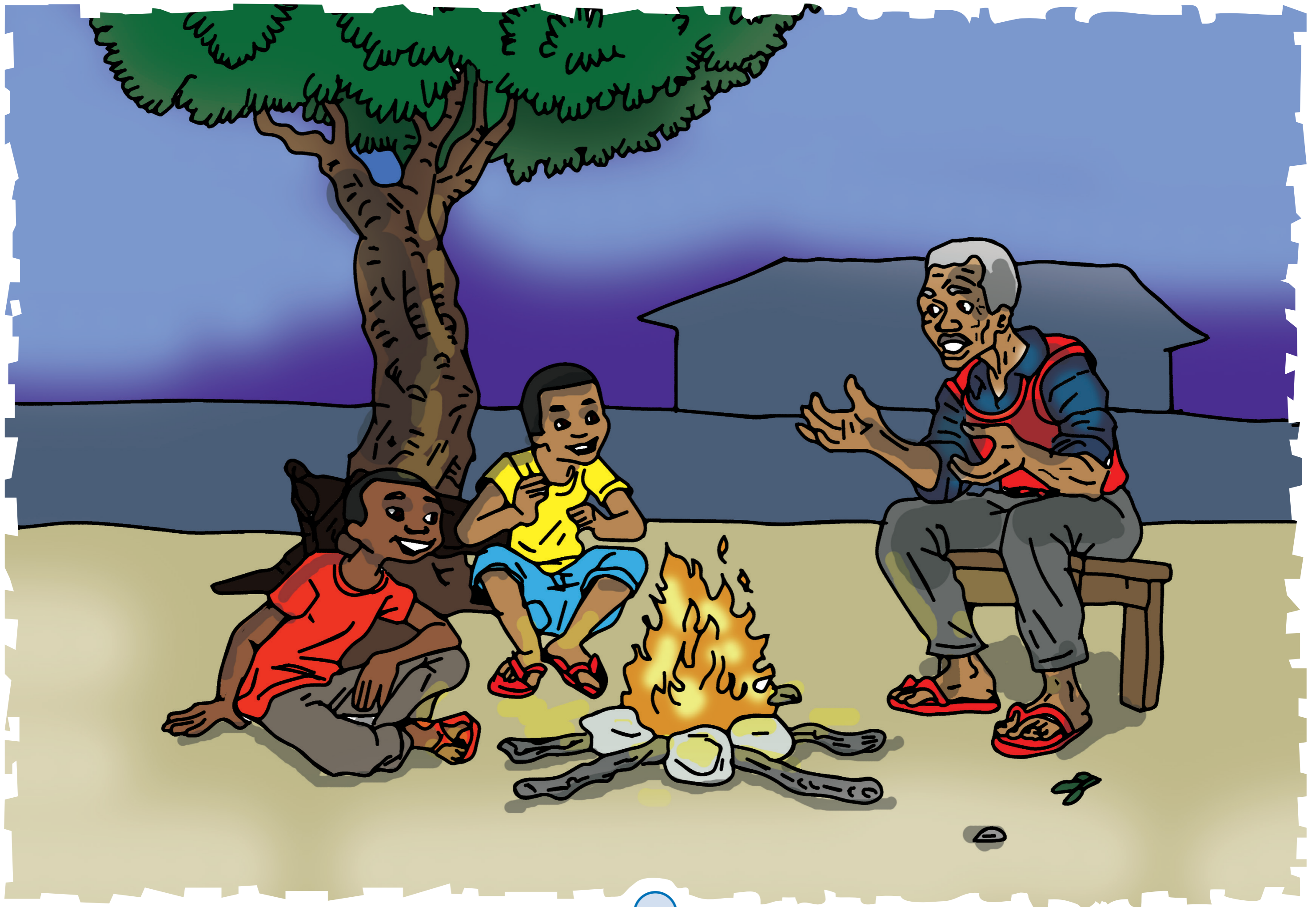
Musulwaawe mukhaani ohaaleela apwaapu awe iiraka:

-Pwaapu, oxikola olelo nooleeliya wiira neetteke saana muparapaarani
ni muxipooroni.

Nave nihitupheke nitthyawaka nnakhala nihiweleke mmirini.

Mmosa a Ekalaase ya Neexexe aahilavula tho iiraka:

-Miyo ni ala nooxutta sa ikoma sikhanye mmuttettheni, ntoko: rumpa,
etuufu, ekhirimu, nihiciliha, ekatana, nsiripwiti ni sikina.



Vano muulupale onisoma Ekalaase ya Neethanu, ohiira:

-Miyo olelo kaasoma mananna a osyaka ikhwerere soovyaluwasa.

Purusoori nave oohimya mananna a osyaka ettekuxa, ntoko:

Orupa muhina mwa ntthavi na ipwilimwithi; wuuheela

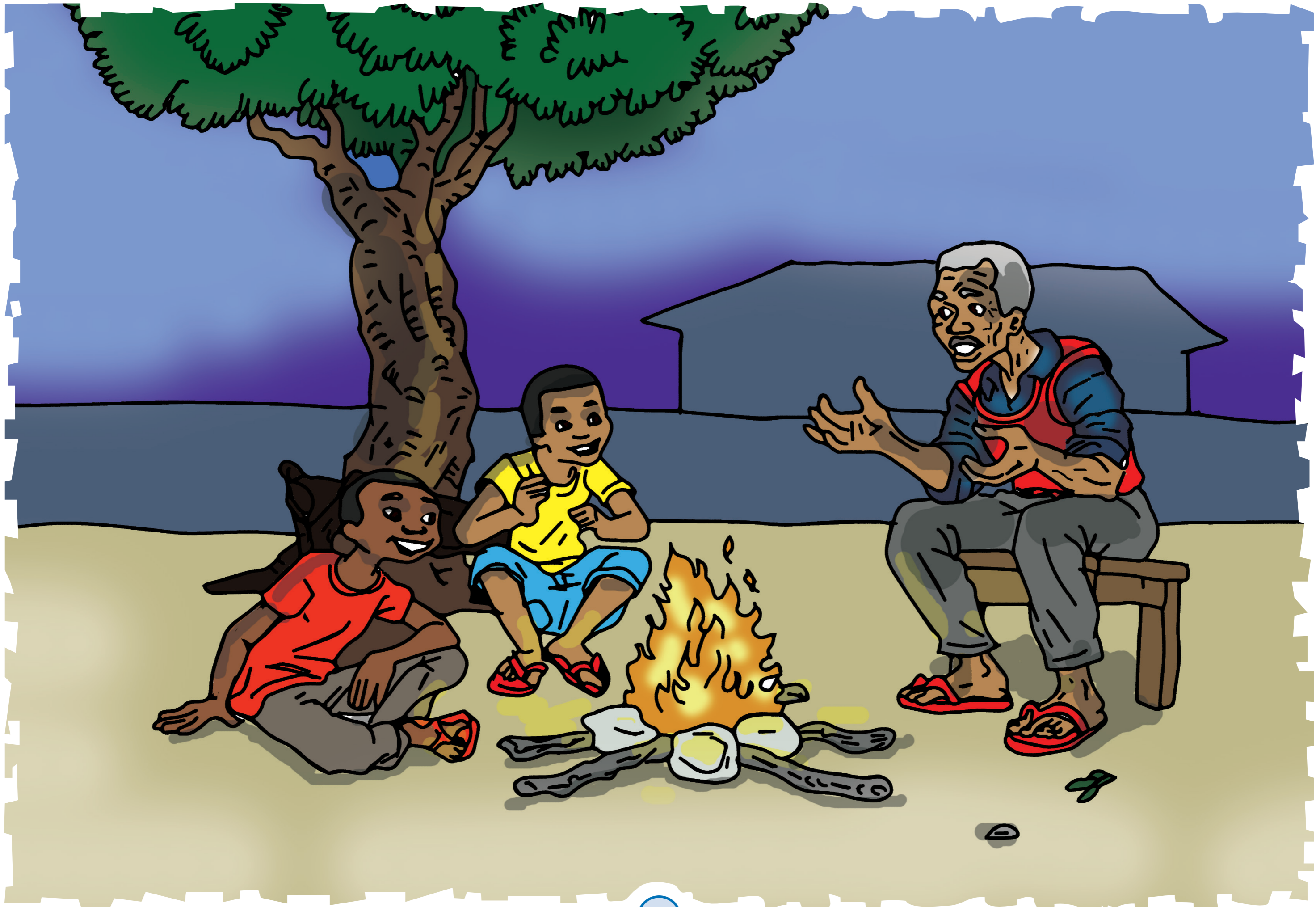
malitti anihuwa ipwilimwithi owaani, olimela ni ovela

malaxi a vate. Ni tho oohimya mananna ootthara wiira nisyake

ikwerere soovyaluwasa: Owurya maasi ooviluhiwa wala ooheliwa

xaveeli wala seriteesa; orapiha saana mwaapu oniheliwa maasi

nitho okhuneela saana.



Laviyeke ahaakhula yiiraka:

-Axisulwaaka olelo mookisiveliha vanceene. Iwo ti okhanle osoma ni seyiyo sootheene muxunttaanyu muhaana orumeela.

Purusoori anyu khoothale: niikasoopeke ni iretta iyo ni sikina.

Siiso kookhalana nrromelo wiira nyuwosa

munoovirasa ekalaase:

ari Ekalaase ya Neeraru anoorowa ya Neexexe, ari ya Neexexe anoorowa ya Neethanu. Nyuwo muri

Ekalaase ya Neethanu mwavira murowaka ya Ekalaase ya

Neethanu ni Emosa munootepe okisiveliha.

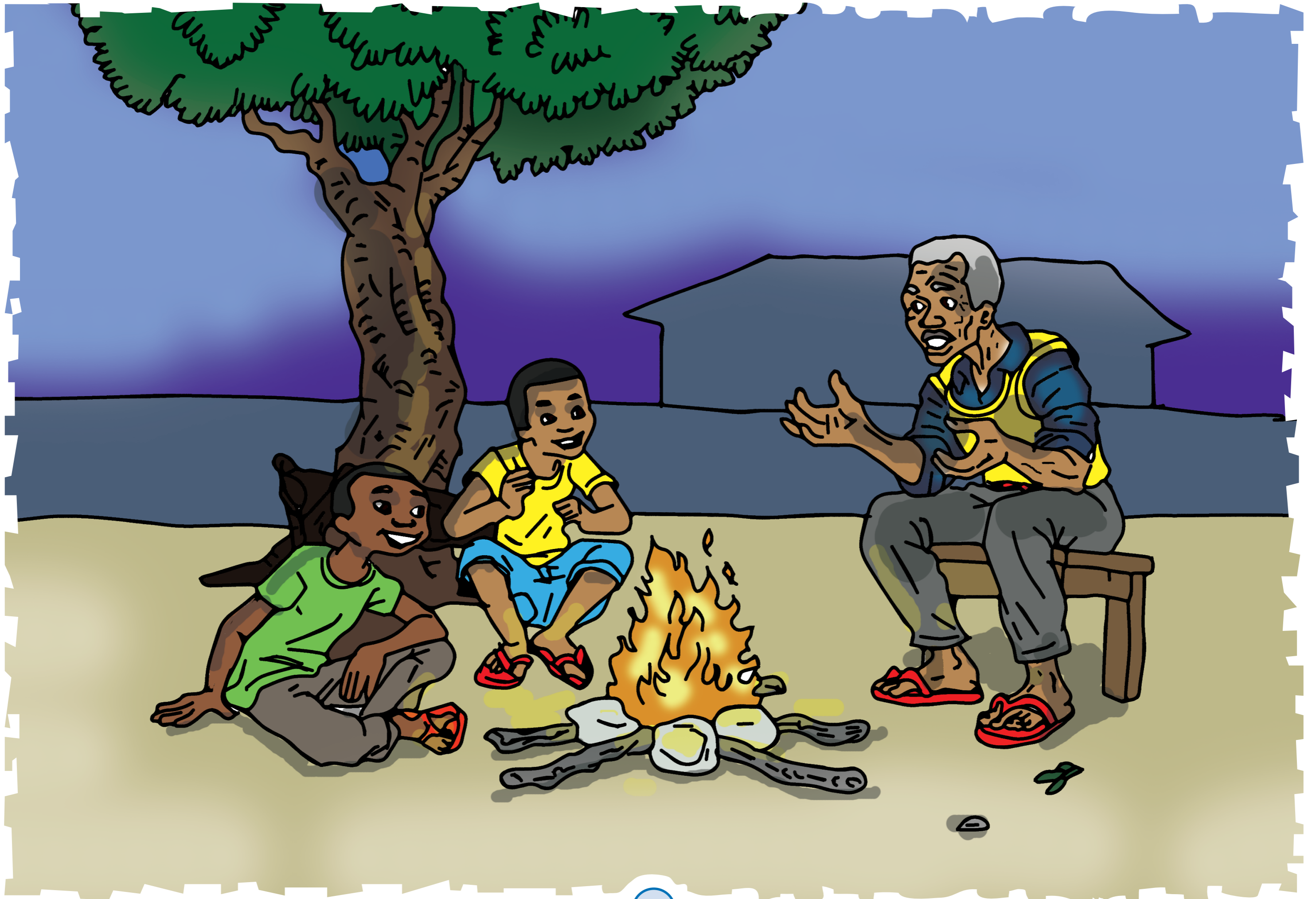
Olelo nrowe narupe khanirere ovaanela axisulwaaka.



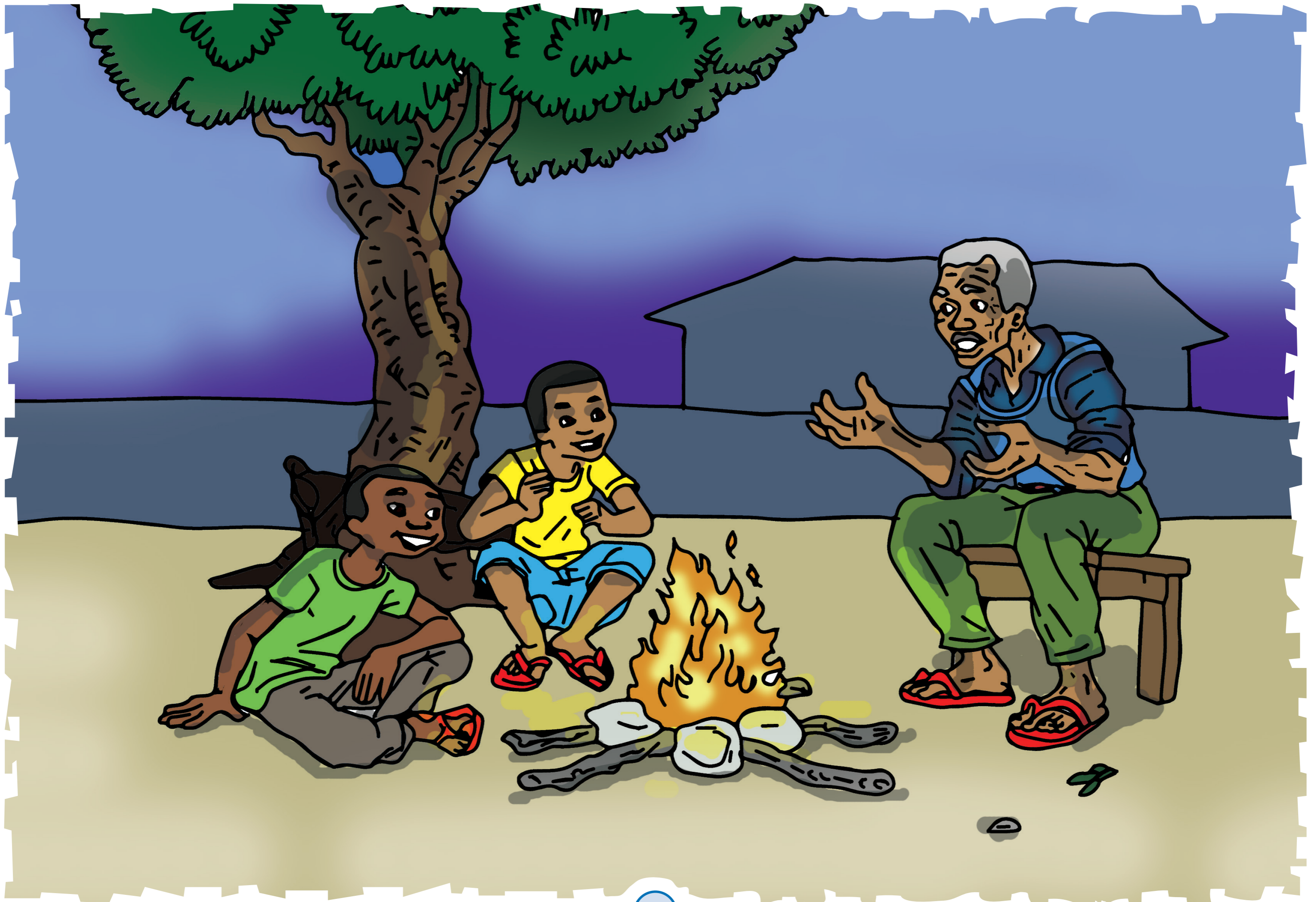
Vaxaaka anamwane anookhusa ni anoovara miteko sa vate.
Awosa anoovela vate ni mpaani ni tho anoorapiha iparatho.
Laviyeke onkuxa mikhutta wiira aatthave akaaphiyaka.
Owo onaatthava akaaphiyaka onrowaawe waathumiha opooma.
Laviyeke oosuwela waapaka akaaphiyaka, matthatto ni ekhampala.
Axisulwaawe ootheene annisuwela otthava itthu seyiyoy.
Awosa anxutta otthava itthu seyiyoy mahiku ahinrowaaya oxikola.
Aathiyana nave aasuwela oxora ipotiinya, ikofiyo ni sikina.
Yaxora nave annithumiha ofeera naphiya namurunku.
Weyiwo annaathumiherya aximaama arina aana axikhaani.



Vano vahiila. Awo aawoorowa ni yoolya yoopakiya wa Laviyeke.
Atthu ootheene animoolya. Awo anilya murama.
Waphiyaka okathi woolya, atthu ootheene anoohiya soovara saya.
Yamaliha olya, anamwane anookhumiha iparatho saalyelaaya.
Hata iye saalyelaaya axineene etthoko, anamwane ala anookhumiha
arowihaka mpaani osuka.
Anamwane yaahilipelela wiila. Vano aatteliya murima wiira anrowa
ovaanela ni apiipi ni tho apwaapu aya.
Awo aalimalela wiira yamaliha olya anoovaanela ni axuulupale aya.



Noomala olya, Laviyeke ni axisulwaaya anoovaanela.
Laviyeke anaalela ihantisi sa khalayi sinixuttiha ottittimiha.
Owo ni amiravo aniira sa:
Laviyeke: Xampatteke!
Axisulwaawe: Kavira!
Laviyeke: Aahikhala mmiravo mmosa iitthaniwa Nveelela.
Owo khaphavela osoma, masi anaaveleela akhwaawe mahiku
ootherene.
Ni yiinnun'waaya, ale yaasoma yaahiphwanya muteko ni ole
aaveleela akhwaawe khaavara muteko.
Masi nto ale yaavara muteko yaanimukhalihera
mwaapara aya ole.



Noomaliha waaleela ehantisi, Laviyeke ahaakoha axisulwaawe:

-Ti xeeni eniixuttiha ehantisi ela?

Axisulwaawe ootheene yaaphavela waakhula yookoha ele.

Owo aahimuthanla mmosa wiira aale ahaalavunlaawe.

Owo aahaakhula iiraka:

-Ela enniixuttiha hiyo wiira nihiroweke oxikola othweela.

Niroweke osoma, kahi waaveleela ale anaasivela osoma.

Meelo nnomphwanya keerelani akina aphwannyeene etthu.

Okhuma olelo vaava miyo kinoohela ehantisi ela mmuruni.



Vaavale, Laviyeke ahaavekela axisulwaawe orowa omumula.
Awo yaahirowa orupaathi masi alavulaka nlelo ehantisi ele.
Siiso anamwane ansoma ahaana osoma voohithweela oxikola.
Ale anittharihela ehantisi ele anoophwanya mureerelo.
Ophwanya mureerelo kahiyo ovara muteko paahi.
Masi tho omutthu ole oniphwanyiwa oxikola.
Ale anirowa oxikola yoomoleliwaka attharuweke.
Yaawo nto ahaana orowa oxikola ni murima aya wootheene.



